

## Кветкі для Марыны



У чытальнай зале Магілёўскай цэнтральнай гарадской бібліятэкі імя К.Маркса 9 кастрычніка 2012 г. для ўсіх дзяўчат і жанчын, якія імянуюцца Марынамі, для ўсіх прыхільнікаў творчасці Марыны Цвятаевай прайшоў літаратурна-музычны вечар «Букет Марининых стихов», прысвечаны 120-годдзю з дня нараджэння вядомай рускай паэткі.

Пранікнёна і кранальна, у камернай абстаноўцы ішоў аповед пра яе жыццёвыя і творчыя шляхі. Лірычным дапаўненнем было чытанне вершаў М. Цвятаевай артыстамі народнага тэатра Палаца культуры во-

бласці (кіраўнік Ала Кускова). Присутныя пачулі знакамiты раманс

«Мне нравится» (муз. М.Тарывярдзіева, верш М.Цвятаевай) у выкананні салісткі Русланы Уласавай. У выкананні народнага канцэртнага ансамбля «Аквілон» студыі класічнай гітары «Рэнесанс» (мастацкі кіраўнік Гары Есялеўскі, музычны кіраўнік Андрэй Гарбаценка) прагучалі «Паланэз» М.Агінскага, «Авэ, Марыя» Д.Качыні, «Баркарола» Ф. Шуберта. У рамках адкрытага



Гары Есялеўскі, Ала Кускова, Святлана Міхальчук і Ірына Цінякова



Гучаць вершы і музыка...



Спявае Руслана Уласава

Магілёўскага аддзялення Саюза пісьменнікаў Беларусі Мікалая Яцкова, які спецыяльна да гэтай юбілейнай даты выпусціў зборнік «В огромном городе моём» з песнямі на вершы М.Цвятаевай і пазнаёміў прысутных з гэтай кнігай. У



Марина Цветаева  
Николай Яцков  
В огромном городе моём...  
Песни

мікрафона выступілі член Саюза пісьменнікаў Расіі паэт Леанід Сідараў і магілёўская паэтка Надзея Палубінская.

Прыемным сюрпрызам для гледачоў было выступленне паэта і кампазітара, старшыні

выкананні Мікалая і Алы Яцковых песні са зборніка і прагучалі на вечарыне.

Гледачам была прапанавана электронная прэзентацыя. Была таксама прадстаўлена кніжная выстава «Душа, не знающая меры...», якая адлюстравала вельмі складаныя жыццёвыя і творчыя пучыны выдатнай паэткі, імя якой назаўсёды ўвайшло ў рускую і сусветную літаратуру.

Ірына ЦІНЯКОВА.

## Міхасю Булавацкаму – 65 !



THE UNION OF BELARUSIAN WRITERS  
САЮЗ БЕЛАРУСКІХ ПІСЬМЕННІКАЎ  
WWW.LIT-BEL.ORG

Віншуем!

11 кастрычніка адзначае сваё 65-годдзе сябра Магілёўскага аддзялення ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў» Міхась Булавацкі. Віншуем са святам! Доўгіх дзён і плёну ў творчасці, шануны Міхась Пятровіч!

Булавацкі Міхась Пятровіч нар. 11.10.1947 г. у в. Восы Глускага р-на Магілёўскай вобл. Скончыў фізіка-матэматычны факультэт Магілёўскага педагагічнага інстытута, працаваў настаўнікам, выкладчыкам, з 1977 г. выступае як журналіст. У 1988 г. стаў адным з заснавальнікаў магілёўскай філіі аб'яднання «Мартыралог Беларусі», кіраўнік магілёўскай суполкі Беларускага ПЭН-цэнтру. З пачатку 90-х займаецца літаратурнай дзейнасцю, рэдактарай, піша вершы, перакладае з рускай. У 1999 г. выйшла кніга В. Высоцкага «Я не падману» ў перакладзе М. Булавацкага. Эсэ «Ноч свабоды» заняла прызавое месца ў літаратурным конкурсе «Мая свабода», праведзеным радыё «Свабода».

Прэсавая служба СБП.



(Працяг на с. 2)



## Вестка ад сябра

Днямі мы атрымалі вестку з далёкага Ізраіля ад сябра Саюза беларускіх пісьменнікаў Уладзіміра Майсеевіча Ліўшыца. Ён паведаміў, што да яго звярталіся з прапановай перайсці ў новы Саюз пісьменнікаў Беларусі, але ён адмовіўся гэта рабіць, бо лічыць, што сапраўдны саюз – наш!

З-за хваробы з 2007 года жыве ў ізраільскім горадзе Нацрат Іліт. Пасля інфаркту лекары не рэкамендуюць яму выступаць, але, гэта не перашкаджае Уладзіміру Майсеевічу актыўна працаваць. Ён, як і раней, займаецца краязнаўствам, піша па гісторыі Горака і Беларускай сельгасакадэміі. Не пакідае і літаратуразнаўства. Супрацоўнічае з горацкай газетай «Узгорак» і сайтам horki.info. Апублікаваў у Гораках і Магілёве чатыры кнігі.

З атрыманага ліста можна даведацца, што і ў зямлі абетаванай віруе пісьменніцкае жыццё – там ёсць лі-

таратурнае аб'яднанне «Галілея». Выходзіць раз на год і часопіс пад гэтай жа назвай. На выданне грошы збіраюць аўтары.

Нашу «Дняпроўскую стро-му» У.Ліўшыц уважліва прачытаў і адзначыў, што выданне вельмі цікавае. Зрабіў сабе спасылку і будзе чытаць кожны новы нумар у інтэрнеце.

Таксама ён даведаўся, што мы плануем выдаваць літаратурны альманах і адразу прапанаваў туды свой новы артыкул «Янка Купала і яўрэі», над якім сёння працуе, а ў «Строму» матэрыял «Горацкія сябры Якуба Коласа» – да 130-годдзя паэта.

Напрыканцы У.Ліўшыц паведаміў, што меў гутарку з прафесарам БДСГА Аляксандрам Віктаравічам Клачковым. Ён доктар тэхнічных навук, але піша і вершы. Аўтар ці не сямі паэтычных зборнікаў на рускай і беларускай мовах. І ён не су-



праць супрацоўнічаць з нашымі выданнямі. Магчыма, будзе думаць над тым, каб уступіць у шэрагі СБП. Тым больш, што яго вершы ў свой час атрымалі высокую адзнаку Ніла Гілевіча. Алеся Пісьмянкова, Віктара Шніпа і іншых вядомых паэтаў...

Вось такі ліст прыйшоў ад Уладзіміра Майсеевіча Ліўшыца. І мы вельмі рады, што наш зямляк, таленавіты пісьменнік і даследчык гісторыі зноў з намі, хоць і жыве зараз далёка ад родных мясцінаў. Няхай у яго ўсё будзе добра!

## Наша даведка

ЛІЎШЫЦ Уладзімір Майсеевіч (нар. 1.02.1946 г., Чырвоны Кут) – кандыдат філасофскіх навук, дацэнт, член Саюза беларускіх пісьменнікаў, Саюза журналістаў Рэспублікі Беларусь, Міжнароднага Саюза пісьменнікаў «Новы сучаснік».

З 1972 па 1998 г.г. працаваў асістэнтам, старшым выкладчыкам, дацэнтам кафедры філасофіі і паліталогіі Беларускай дзяржаўнай сельгасгаспадарчай акадэміі (БДСГА).

З 1998 па 2005 г. – стваральнік і першы дырэктар Горацкага раённага гісторыка-этнаграфічнага музея і на 0,5 стаўкі – дацэнт кафедры маркетынгу і права БДСГА. З 2005 года – рэдактар часопіса «Веснік БДСГА», прафесар кафедры гісторыі дзяржавы і права БДСГА.

У. М. Ліўшыц – арганізатар і першы старшыня Горацкага раённага культурна-асветніцкага габрэйскага аб'яднання імя Б. Іофэ, гарадской іўдзейскай абшчыны.

З 2007 года жыве ў Ізраілі ў г.Нацрат Іліт (Верхні Назарэт), займаецца літаратурнай і навуковай працай.

Падрыхтаваў М.Яцкоў.



# Міхасю Булавацкаму – 65 !



## БІЛЬЯРД ЯК ЧАСТКА ЖЫЦЦЯ

**А**дным з любімых захапленняў Міхася Булавацкага ёсць гульня на бильярдзе. Пачалося гэтае захапленне яшчэ ў студэнцкія гады, але вялікіх поспехаў тады ён не дасягнуў, бо бильярд у СССР лічыўся “буржуйскай забавай” і не практыкаваўся як спорт ці нават як разумная форма адпачынку. Зараз на сёмым дзясятку спадар Міхась аднавіў тое захапленне. І ўжо не без поспехаў. Неаднаразовы чэмпіён вобласці сярод ветэранаў, ён часта бярэ ўдзел у рэспубліканскіх ветэранскіх турнірах. На пачатку верасня М.Булавацкі вярнуўся з рэспубліканскай спартакіяды інвалідаў, якая праходзіла ў Брэсце, з сярэбраным медалём (дарэчы, другое месца ён займае на гэтай спартакіядзе ўжо чацвёрты раз)...

(Заканчэнне на с. 4)

## У МАГІЛЁВЕ АДРАДЖАЮЦЬ БЕЛАРУСКІ ВАРЫАНТ БІЛЬЯРДА

**13** кастрычніка ў бильярдна-спартыўным клубе “Ардэзіт” прайшоў чэмпіянат Магілёўскай вобласці па рускім бильярдзе ў намінацыі “піраміда класічная”. Адметнасць гэтага спаборніцтва, па-першае, у тым, што гэта першы такі чэмпіянат не толькі на Магілёўшчыне, але ўвогуле ў Рэспубліцы Беларусь, а па-другое, у тым, што ён быў прысвечаны 65-годдзю сябра Саюза беларускіх пісьменнікаў Міхася Булавацкага, неаднаразовага чэмпіёна вобласці па “свабоднай пірамідзе” сярод ветэранаў. Распавядае Міхась Булавацкі:

“Ёсць чатыры віды рускага бильярда, прызнаных еўрапейскай федэрацыяй бильярднага спорту, па іх могуць праводзіцца афіцыйныя спаборніцтвы. Гэта “піраміда свабодная” (жаргонная назва “амерыканка”), “піраміда камбінаваная” (“маскоўская”), “піраміда дынамічная” (“неўская”) і “піраміда класічная”, якую яшчэ называюць “рускай” або “сібірскай”. Па назве “РУСКІ бильярд” і памянутых тут жаргонных назвах яго варыянтаў чамусьці лічыцца, што гэтая гульня прыдуманая ў Расіі. Знойдзены нядаўна бильярдны стол XIX стагоддзя (“радзівілаўскі стол”) у нас адрэстаўравалі, і А.Лукашэнка ўрачыста падарыў яго Расіі. Маўляў, бярыце, нам ваша не трэба. Аднак...

Калі ў Еўропе пачалі гуляць у гэтую гульню (а гэта не пазней за XVI стагоддзе), слова “рускі” да Вялікага Княства Маскоўскага не мела ніякага дачынення. Таму можна з вялікай імавернасцю меркаваць, што рускі бильярд прыдуманы ў краіне, у назве якой было слова “рускі”, – у Вялікім Княстве Літоўскім, Рускім і Жамойцкім. На пачатку гэта і быў той від бильярда, які зараз атрымаў назву “піраміда класічная”, дзе гульня вядзецца пранумараванымі шарамі, пакуль адзін з гульцоў не набярэ 71 ачко. Тым, хто прыязджаў з-за мяжы, цяжка было тлумачыць правілы гульні, таму для такіх выпадкаў і прыдумалі спрощаны варыянт, дзе нумары не па-

трэбныя, а трэба было толькі забіць у лузы любыя восем шароў. Назвалі “амерыканка”, бо гулялі з тымі, хто кепска разумее мову, з “амерыканцамі”.

Затым нашу гульню перанялі ў Маскоўскім княстве і прыдумалі свае варыянты. “Піраміда неўская” і “піраміда маскоўская” – гэта сапраўды расійскія варыянты рускага бильярда. Цікава, чаму “піраміду класічную” ў Расіі сталі называць “сібірскай”. Калі, дзякуючы вайсковаму таленту Суворова, нашы землі адышлі да Расійскай імперыі, раней вольныя людзі не прымалі прыгнёту расійскага цара і яго паноў. Раз-пораз выбухалі паўстанні ці мясцовыя бунты, якія заканчваліся тым, што вінаватых ссылалі ў Сібір. Але гэта былі не мужыкі кшталту Сценкі Разіна ці Амяльяна Пугачова, гэта былі людзі з высокай адукацыяй, інтэлектуалы, якія і ў Сібіры стваралі вакол сябе пэўную культурную прастору, гулялі ў свае гульні, у тым ліку ў рускі бильярд. З Сібіры ён і распаўсюдзіўся ў Расіі. А зараз і ў Расіі, і ў нашай краіне амаль забыты.

Калі кіраўнікі клуба “Ардэзіт” вырашылі ўганараваць маім імем чарговы чэмпіянат вобласці, то я прапанаваў варыянт “піраміды класічнай”, як гульні, прыдуманай у нашай краіне. Але ж гэтай гульні ў нас не ведаюць, – запярэчылі мне, – таму будзе вельмі мала ўдзельнікаў. Але я настаў: няхай будзе мала, затое, гэтая гульня з нашай падачы паступова вернецца ў бильярдныя клубы. Гульцоў сапраўды сабралася няшмат, але пачатак пакладзены. Адзін з пераможцаў, майстар спорту Алесь Васілеўскі выказаў задавальненне тым, што даведаўся пра новы для яго від рускага бильярда (вось! – аказваецца, што і майстры не ведаюць!), прызнаў яго вельмі цікавым і сказаў, што будзе ў далейшым шукаць партнёраў для гэтай гульні.”

У першыя дні ўзялі ўдзел 9 чалавек. Сярод іх спартоўцы, якія неаднаразова перамагалі ў самых высокіх

1 8 2 4 1

### 13-14 кастрычніка 2012 года

Пачатак: 11-00  
Рэгістрацыя ўдзельнікаў: з 10-30  
Унёсак ўдзельніка: 200 тыс. руб.

**БІЛЬЯРДНА-СПАРТЫЎНЫ КЛУБ “АРДЭЗІТ”**  
праводзіць першы чэмпіянат Магілёўскай вобласці па рускім бильярдзе ў намінацыі “ПІРАМІДА КЛАСІЧНАЯ” (71), прысвечаны 65-годдзю неаднаразовага чэмпіёна вобласці сярод ветэранаў Міхася Булавацкага

### Запрашаем усіх аматараў бильярда

Рускі бильярд – ПІРАМІДА КЛАСІЧНАЯ (правілы гульні)

У гульні ўдзельнічаюць: адзін біток (каляровы шар без нумара) і 15 прыцэльных шароў, пранумараваных ад 1 да 15 (“1” лічыцца як “11” – “туз”). Калі на полі застаецца толькі адзін прыцэльны шар, то яго намінал павялічваецца на 10.

Такім чынам, у гульні разыгрываецца 140 балаў. У лузы можна забіваць толькі прыцэльныя (пранумараваныя) шары з абавязковым папярэднім заказам.

Калі ў лузу трапляе незаказаны шар, то ён выстаўляецца на заднюю кропку, і гульнію працягвае партнёр.

Калі ў лузу трапляе заказаны шар, то ўсе шары, якія пры гэтым удары падаюць у лузы, лічацца правільна забітымі.

Калі ў лузу трапляе біток, то гулец караецца штрафам (-5 балаў з яго і +5 балаў партнёру), а гульнію працягвае партнёр ударам з “дому”.

Выйграе той, хто першым набярэ 71 бал. Калі адзін з гульцоў набярэ 70 балаў, то яго партнёр для перамогі павінен забіць апошні шар двойчы. Робіцца гэта так: калі ён забівае гэты шар першы раз, то шар выстаўляецца на заднюю кропку, а наступны удар выконваецца з “дому” тым гульцом, які выйграе раскат (або пры згодзе абодвух бакоў адпаведна жараб’ючы).

Гульня працягваецца да забітага шара або штрафа. Пятрабаванні правільнага пачатковага ўдара і наступных удараў (два борта ці борт з перакатам сярэдняй лініі, без пропіха ды іншыя) адпавядаюць агульным правілам рускага бильярда. Парушэнні гэтых правілаў караюцца штрафам (гл. вышэй).

На пачатку гульні піраміда выглядае так:

Галоўны суддзя: суддзя I катэгорыі Міхась Булавацкі

турнірах (майстар спорту А.Васілеўскі, кандыдат у майстры спорту А.Боксер, А.Путнін, В.Бязручанка, Я.Шэйнін, гаспадар клуба “Ардэзіт” А.Сцяпану і двое маладых задзіраў А.Казук і Р.Юзыпчук. А таксама юбіляр М.Булавацкі.

У сярэдзіне турнір быў перапынены візітам дэлегацыі Саюза беларускіх пісьменнікаў з удзелам намесніка старшыні СБП Э.Акуліна. Сябры павіншавалі М.Булавацкага з днём народзінаў, уручылі падарункі. Эдуард Акулін таксама павіншаваў з прыёмам у СБП Тацяну Барысік, уручыў ёй пасвед-

чанне і кветкі.

Пасля турнір быў прадоўжаны. Цёплыя словы і сяброўская падтрымка натхнілі М.Булавацкага настолькі, што ён змог перагуляць даволі моцных А.Путніна і В.Бязручанку, шматразовых чэмпіёнаў горада і вобласці, але ў паўфінале прайграў А.Боксеру і заняў III месца. У фінале А.Боксер адолеў вопытнага А.Васілеўскага і заваяваў залаты медаль чэмпіёна вобласці. Пераможцы, акрамя медалёў і грашовых прызоў, атрымалі падарункі ад М.Булавацкага.

(Заканчэнне на с. 4)

## Міаццяжа Барысік - у “Нашай Ніве”

Прапануем вашай ўвазе апавяданне Т.Барысік “Вянок цыбулі”, якое 24 кастрычніка 2012 г. на сваіх старонках змясціла “Наша Ніва”.

**НЕЗАЛЕЖНАЯ  
ГАЗЕТА**

№ 39 (780) 24 кастрычніка 2012

# Наша Ніва

П Е Р Ш А Я Б Е Л А Р У С К А Я Г А З Е Т А

Заснаваная ў лістападзе 1906. Адноўленая ў маі 1991. Выдавец: Праваахоўнае прадпрыемства «Суродзічы». Выходзіць штодзённа, у сераду.

www.nn.by



# Вянок цыбулі

Таццяна Барысік.  
Апавяданне.

*Кожны чалавек у сваім  
жыцці павінен  
пасаdziць дрэва,  
пабудавать дом...  
(застольная  
псеўдамудрасць,  
канец XX стагоддзя).*

Дзень хіліўся да вечара. Пад разлапістаю ігрушай сядзела Адэлька і вязала ў вянкi цыбулю. Цыбулька сёлета не надта ўдалася. Ведама, гарачыня ўсю зямельку ссушыла ды шчэ груша гэтая сокi з гарода цягне, хоць не родзіць амаль. Папраўдзе ніколі не было з дрэва добрай садавіны. Саджанец Адэлька з мужам яшчэ тады, у далёкай маладосці, выкапалі ў садзе местачковага яўрэя. Падмануў местачковец. Ігрушы былі дробныя, каравыя, не ўгрызці, а пасля зусім звяліся. А цяпер мала што не расце нічога, дык і голле два акны засціць, вільгаць ды цвіль не зводзіцца ў хаце. Колькі разоў прасіла ссекчы грушу, але дарэмна. Цяпер ужо няма каму ані пілаваць, ані секчы. Год як няма ў яе мужа, і чацвёрты дзень — сына.

Мужык яе, Ігнат, хварэў. Апошнія тры гады рэдка ўставаў з ложка, ляжаў лежма што п'яны, што цвярозы. Ногі не трымалі, сэрца калацілася, мог падняўшыся, грывнуцца. Аякзвалася тая хвароба, Адэлька і не ведала. Доктар з хуткай дапамогі неяк прыязджаў да суседкі, паглядзеў Ігната ды і кажа: «Што ж вы хочаце, гады ўжо. Яму бу бальніцу абследавацца...»

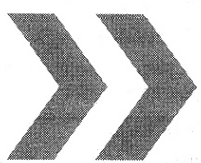
Ды хто ж яго ў той бальніцы даглядаць будзе, на чым яго везці? Баяўся туды класіцца. Мо і правільна. Не ад хваробы і памёр. Пры жыцці лачыўся напіркамi на гарэлцы. Часцей у вантробы прымаў, чым напіраўся.

А Адэлька цягнула на сабе і хату, і гарод, і яго глядзела. Сын Вова з горада ўцёк, на бацькаўшчыну вярнуўся. Спачатку маці ўзрадавалася: дапамога будзе. Хату на Вову перапісала. А яно вунь як выйшла! Стары грошы з пенсіі прыхвае ды Вову аддасць, а той у краму. Глычучу разам пасля, сварачца. І крычала, і прасіла, і страшыла... Ды дзе там!

За дзень да смерці Ігнат аб ганак бразнуўся, ладна пабіўся, гузак на лбе, рука ўся сіняя. А назаўтра, як у горад паехала, напіліся з сынам. Ці атруціўся сурагатам, ці проста перабраў — невядома. Прыгэпала адвячоркам з аўтобуса, а ён нежывы. Бабы ж у вёсцы прыдумалі, нібы гэта Вова бацьку да смерці выцяў. Першыя дні, як пачуе Адэлька такую звягу, коршакам кідалася: «Не чапаў Вова бацькі! Таўхануць мог, калі стары пішчом у вочы лез, а біць не біў! Ігнат сам стукнуўся».

Але яе ўпартасць толькі пераконвала вяскоўцаў у

**Яна ўзяла  
кавалак,  
яшчэ  
не верачы  
ў тое,  
што ніхто  
не адбярэ,  
не спыніць  
уладнымі  
словамі:  
«Пакінь  
мне»**



праўдзівасці плёткі: «Скуль яна ведае? У горадзе ж была. Надвары моцна крычаў нехта, а чалавек то ці тэлевізар — хто знае? Шыла ў мяшку не ўтоіш».

Аднак пагаманілі і забыліся. Мінуў год. А сыноў пiў, а тады набраў сабе нечага ў галаву ды ў хляве павесіўся.

«І чаго ж ім не жывецца, га? Божухна... Усё ж ім ашчаджала. Ніколі не паляжала хвілінкі спакойна... І наварана было і прыбрана», — каторы раз падумала Адэлька. А слёз не было. Толькі здранцвенне супольнае і туга, што за апошнія гады сталася заўсёднаю бабінай сяброўкай.

— Во паўдуркі гэтыя Маньковічы! Штогод хавуюць, — лапаталі людзі.

— Віна Вову замучыла, што бацьку на той свет адправіў, — папоўз з хаты ў хату працяг даўняй плёткі. Ды Адэлька, скамянела, учарнела ад гора, не мела моцы сварыцца, даказваць сваё. Усё перамяшалася ў галаве: мана і праўда, ява і здані. Сын прыходзіў у снах і чамусьці толькі маленькім.

— Маўчыць. Значыць, сказаць няма чаго, — па-свойму адрэагавала вёска.

Адэлька маўчала. Пахавала сына. Сталы зладзіла. А на чацвёрты дзень узяла парадчыць цыбулю, каб рукі заняць працаю. Яна і сама была падобная да той цыбулькі — дробенькая сухенькая бабурка ў вышвілай жоўтай хусцінцы. Адэлькаю нарадзілася, Адэлькаю замуж ішла, Адэлькай век дажывае. Адальфінай Францаўнай давялося пабыць толькі ў

сельсаветаўскіх квітанцыях. Калісьці такое звычайнае, а сёння рэдкае яе поўнае імя было непрыдатным для штодзённага існавання. Непрыдатным, як ігруша пад акном. І як зрабілася цяпер непрыдатнаю вялізнаю — не прапаліць — хата. На халеру ёй адной такі клуб. Праўда, ёсць яшчэ дочки, Аня з Валяй. Ды толькі Аня замужам, за светам, аж у Сібіры. Зусім хворая: рукі пакруціла. Яна нават на хаўтуры не прыязджала, даслала грошы на вянок. І Валя з райцэнтра не паказваецца: купіла лецішча ля горада. Пасля таго як маці хату на Вову перапісала, сказала: «Раз тут майго нічога няма, дык я сюды не паеду. Насіся са сваім алкаголікам!»

Павязавшы ўсю цыбулю, старая ўзяла два вянкi і пашкрэбала ў хату, якая пасля смерці Вовы спусцела і здавалася яшчэ большай. А ў астатнім усё было па-ранейшаму: цыгарэтны пах уеўся ў сцены, пад койкаю ляжаў Воваў чаравік з падраным носам.

Пакінуўшы цыбулю на цвіках ля печы, Адэля адчыніла лядоўню і ўбачыла рэшткі вэнджанай каўбасы, што засталася ад староў. Апетыту не было, але раз на

падносіку нарэзана — трэба з'есці. «Чым дабру прападаць, дык няхай жывот лопне» — усплыло занатаванае ў памяці продкаў, задоўга да Адэльчынага з'яўлення на свет. Яна ўзяла кавалак і пачала старанна пераціраць яго аскепкамі зубоў, яшчэ да канца не верачы ў саму магчымасць есці павольна. У тое, што ніхто не адбярэ, не спыніць уладнымі словамі: «Пакінь мне». У тое, што нават не з'едзенае сёння застанеца ляжаць на падносіку, ніхто не крапе без дазволу, не вынесе на закуску сабутэльнікам, якія зжаруць усё без меры і разбору. Адэлька з асалодаю прыгавала смак вэнджаніны, а пачуццё віны нібы існавала незалежна ад яе асобы, пачало дакараць і гнясці нават за гэтае хвіліннае, маленечкае, выпакутаванае задавальненне: «Во, сыноў у зямлі сырой, а я жыву і прысмакі ем». Але на гэты раз страўнік узяў верх над розумам.

Акно было расчыненае. На суседавым падворку сядзелі бабы. Паглядаючы ў бок Адэльчынай хаты, Пракопчыха з Юстынаю гучна засакаталі:

— Дзяцей пагадавала, а адна як бізун засталася.

**Адэлькаю нарадзілася,  
Адэлькаю замуж ішла, Адэлькаю  
век дажывае. Адальфінай  
Францаўнай давялося пабыць  
толькі ў сельсаветаўскіх  
квітанцыях**



— Маўчы ты, раз адплакала, затое хоць пад старасць пажыве па-чалавечы. Той жа Вова...

Змучаная Адэлька ўсё яшчэ ласавалася каўбасой ад жалобнага стала. І раптам, нібы старая чарапахавыла, вылузнулася з панцыру, яна на імгненне зрабілася ранейшай Адэлькай, якой была, пакуль туга не ўбіліся ёй у таварышкі. Увільная, вострая на язык кабета, якая не цярпела звягі ды абгавораў, выскочыла на ганак ды гаркнула на ўсю вуліцу: «Па сваім паплачце, сарокі дурныя!»

Юстына з Пракопчыхаю аж знямелі ад нечаканнага адпору. «Мае, якія ні былі, а па чужых дварах не цягаліся, як каторыя злодзеі ды цюрэмшчыкі», — біла па самым балючым Адэлька. Бо сыны Пракопчыхі, не кажучы пра Юстынінага мужыка-нябожчыка, таксама святыя не былі.

— Мы ж нічога. Мы ж, Адэлька... — урэшце ачомалася Юстына.

Але Адэльцы было ўжо ўсё адно, чарапахавыла зноў схавалася ў панцыр. Аднекуль усё выразней чуўся бусліны клікат. Перад адлетам у вырай буслы збіраюцца ў чародкі і разам вандруюць па наваколлі. Белыя і чорныя, усе разам яны ляцелі над вуліцаю ў мяккіх сонечных промнях адвячорку. А ўнізе маленькая сагнутая постаць, ледзь шкрэбаючы, цягнула кудысьці свой апошні вянок цыбулі.

Таццяна Барысік  
пісьменніца.  
Жыве ў  
Магілёве. Працуе  
настаўніцай.

PHOTO BY MEDIA.NET







# НАША ГІСТОРЫЯ



**Іван  
АНОШКІН  
МАГІЛЁЎШЧЫНА  
ЛІТАРАТУРНАЯ**

(Заканчэнне. Пачатак у № 1 - 8)

З роднай Магілёўшчыны ў вялікі свет пайшоў вядомы беларускі празаік Леанід Леановіч, паэты Ігар Шклярэўскі, Пятро Прыходзька, Мікола Аўрамчык, Іван Бурсаў, Павел Вераб'ёў, Мікола Янчанка, Ізяслаў Катляроў, Міхась Казакоў, крытык-літаратуразнаўца Дзмітрый Бугаёў і іншыя нашы землякі-пісьменнікі.

Абласное аддзяленне Саюза пісьменнікаў Магілёўшчыны падтрымлівала творчыя сувязі таксама з пісьменнікамі з Габрава (Балгарыя), Таруньскага і Влацлавецкага ваяводстваў (Польшча), Бранскай (Расія) і Ровенскай (Украіна) абласцей.

Галоўную ж сваю задачу мы бачылі і бачым у выхаванні літаратурнай змены, аказанні не толькі творчай дапамогі, але і ў друкаванні маладых пісьменнікаў. У гэтым добраму службу саслужылі нам калектывы зборнікі «Галасы Прыдняпроўя» (выдавецтва «Мастацкая літаратура», 1991 г.), «Дняпроўскія хвалі» (Магілёў, 1993 г.) у якіх побач з пісьменнікамі абласнога аддзялення СП былі надрукаваны творы і некалькіх дзесяткаў аўтараў — членаў літаб'яднанняў Магілёва і вобласці.

Воісь радкі эканаміста Іны Шчагловай:

*Край крышталёвых крыніц  
І жытнёвых палёў,  
Гаманлівых бароў  
І азёр сінявокіх,  
Беларусь, Беларусь,  
Кожны раз я ізноў  
Да тваіх прыпадаю вытокаў.  
Не стамлюся спяваць  
Табе песні свае,  
Твая мова мне роднаю стала,  
І ў сэрцы гучаць  
Зразумелыя мне  
Словы Коласа,  
Словы Купалы.*

Найбольш мяне ўразіла тое, што Іна нарадзілася не на беларуокай зямлі, а ў далёкім Мурманску. Калі сям'я пераехала сюды, Іна пайшла тут у школу, палюбіла нашу беларускую мову і, як піша ў вершы, гэтая мова ёй роднаю стала.

Дарэчы, некаторыя вершы членаў літаб'яднанняў загучалі песнямі. А каб песень, добрых твораў было больш, варта адкрываць і падтрымліваць маладых таленты. Каб нанова, як і раней, узляталі ў высокія нябёсы неўміручыя радкі: «Прыдняпроўе маё, Прыдняпроўе, пералескі, крыніцы, лугі...»



## «ДНЯПРОЎСКАЯ СТРОМА»

Літаратурна-мастацкі і інфармацыйны бюлетэнь  
Магілёўскага абласнога аддзялення  
ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў».  
Распаўсюджваецца на правах  
унутранай дакументацыі.

# Міхасю Булавацкаму – 65 !

**БІЛЬЯРД  
ЯК ЧАСТКА ЖЫЦЦЯ**

(Заканчэнне. Пачатак на с. 2)



– Што для вас бильярд? – запыталіся мы.  
– Па-першае, гэта адпачынак. Бо сядзенне за кампутарам ці сядзенне з вучнем за сталом – гэта ўсё ж сядзенне, якое трэба перамяжаць нейкай рухомай дзейнасцю. А ў простым гулянні па вуліцы я не бачу сэнсу, таму яно мяне не вабіць. Па-другое, гэта спорт, прычым спорт самы дэмакратычны: спаборнічаць на роўных могуць і школьнік, і пенсіянер. А для людзей сталага ўзросту гэта самы адпаведны від спорту, ён не патрабуе рэзкіх рухаў, але ўсё ж патрабуе і цвёрдай рукі, і зоркага вока, і вытрымкі, і пэўных псіхічных якасцяў. Усё гэта, вытрэніраванае за бильярдным сталом, спатрэбіцца і ў іншай дзейнасці чалавека. Па-трэцяе, гэта спосаб знаёмства з новымі людзьмі, спосаб пашырэння эмацыйнага поля чалавека. Бильярд – задавальненне не таннае, таму ў бильярдных клубы заглядаюць людзі, у якіх бываюць лішнія сродкі. Мне цікавая гэтая генерацыя новай беларускай буржуазіі, якая толькі нараджаецца.

– Вы, пенсіянер, дзе знаходзіце сродкі займацца бильярдам?

– Я не толькі пенсіянер. Я яшчэ індывідуальны прадпрымальнік у галіне матэматычнай адукацыі. Мае паслугі школьнікам, абітурыентам істотна дапамагаюць ім, бо я маю вялікі досвед такой працы, таму карыстаюцца попытам. Гэтая праца прыносіць мне і задавальненне, і натуральна ж, заробак. Дарэчы, невялікі заробак я маю і ад бильярда, бо я – пакуль адзіны ў Магілёве суддзя па бильярдзе і мне даводзіцца судзіць розныя спаборніцтвы не толькі на абласным узроўні, але й вышэй.

Мы зычым нашаму сябру новых поспехаў у бильярдзе. І не толькі ў ім.

**Падрыхтаваў  
Кастусь ШАШКІН.**

**Міхась БУЛАВАЦКІ**

**О ПЕРВИЧНОСТИ КОЛБАСЫ**

(Сынком Беларусі,  
якія на пачатку нашага змагання  
за незалежнасць усё пыталіся:  
“А што, эта мова  
нам колбасы добавит, что ли?”)

Расла, квітнела і спявала,  
Прыгожа, весела жыла.  
Душы сваёй не замыкала,  
Чужых ласункаў не жадала,  
Да ўсіх спагадлівай была.

На свята знойдзе зоркі-краскі,  
Да сэрца ў горы прыхіне,  
Суцешыць боль сваёю ласкай,  
Дзіця пацешыць байкай-казкай,  
Старога песняй не міне.

І не цуралася павагі  
Людзей сумленных пры зямлі...  
Ды што там лёсу твая сагі!  
Свае ён мае шалі-вагі,  
Свае ганяе караблі.

Вось так і тут: прыйшлі няўзгоды –  
Да брата трапіла ў палон.  
Цярпела здзекі год за годам,  
Ды не зракалася народа,  
Імя чыё ўзяла спакон.

Мінула тое ліхалецце.  
Даў Бог да лепшага дажыцця!  
Але знядужала. А ўрэшце  
І сонца хворым кепска свеціць...  
“Сыночак мой, дапамажы!”

Схадзі ў лякарню, купіш лекаў –  
Палёў гаючую расу...  
Я акрыяю... Не калека ж!..”  
Сыночак задумліва прамэкаў:  
“А хватит мне на колбасу?”

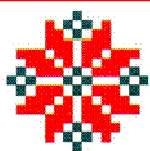
Ўздыхнула. Болей ані слова  
Не мовіла. Стаіла сум...  
Пад бел-чырвона-белым сховам  
Хварэе ціха Маці-мова...  
Сын уминает колбасу.



Эдуард Акулін уручае падарунак  
Міхасю Булавацкаму



Тацяна Барысік уручаеца пасведчанне  
сябра Саюза беларускіх пісьменнікаў



2 кастрычніка свой дзень нараджэння адзначае сябра  
Магілёўскага аддзялення СБП, пісьменнік і журналіст  
Анатоль Казіміравіч САНАЦЕНКА. **Віншуем!**



Адказы за выпуск -  
Мікалай Адамавіч ЯЦКОЎ  
Адрас: 213107 Магілёўскі раён, в.Брылі,  
вул. Юбілейная 6 - 7  
тэл. маб. +375293732886  
e-mail: mikolabryl@gmail.com

Матэрыялы друкуюцца на мове аўтараў.  
Аўтары апублікаваных матэрыялаў нясуць адказнасць  
за падбор і дакладнасць фактаў.  
Зварстана і надрукавана на ўласным абсталяванні.  
Падрыхтавана да друку 25.10.2012 г. 21.00.  
Наклад 50 асобнікаў. Распаўсюджваецца бясплатна.

«Дняпроўская  
строма»  
заўсёды  
на  
www.kamunikat.org